

**D**

Funktionen

**GB**

Functions

**F**

Fonctions

**E**

Funciones

**I**

Funzioni

**NL**

Functies

**S**

Funktioner

**DK**

Funktioner

**N**

Funksjoner

**FIN**

Toiminnot

**PL**

Funkcje

**UAE**

وظائف

**GR**

Λειτουργίες

**CZ**

Funkční

**H**

Funkciói

**P**

Funções

**TR**

Fonksiyon

**SK**

Funkčný

**SLO**

Obratovalni

**HR**

Funkcije

**BG**

Функции

**EST**

Funktsioonid

**LV**

Funkcijas

**LT**

Funkcijos

**RO**

Funcții

**CN**

的功能

**RUS**

Функции

**A**



**B**



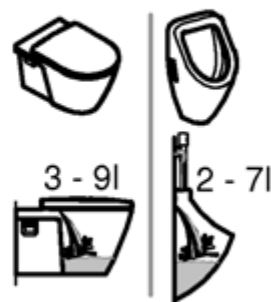
**C**



**D**



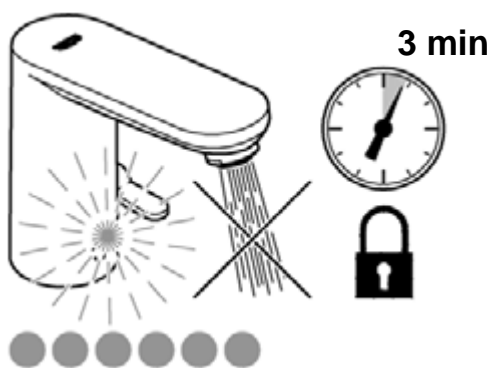
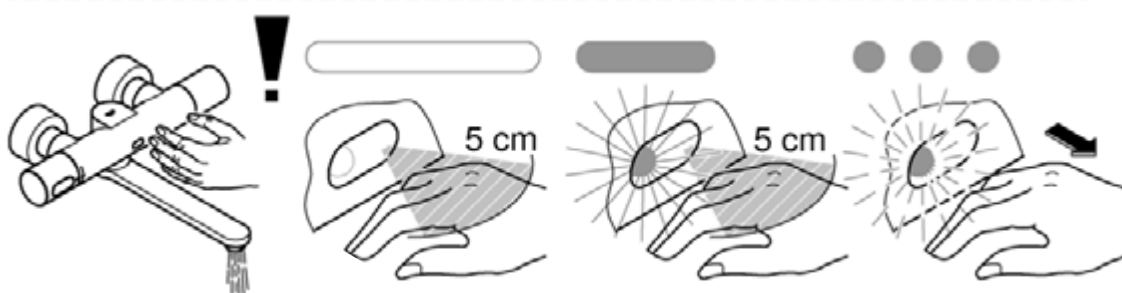
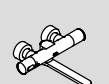
**E**



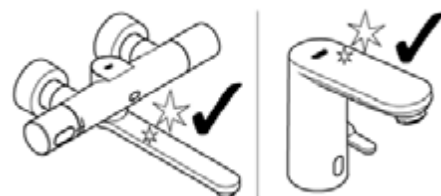
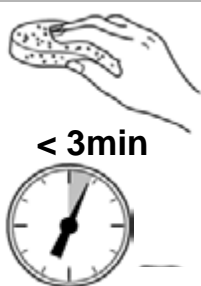
GROHE Deutschland  
Vertriebs GmbH  
Zur Porta 9

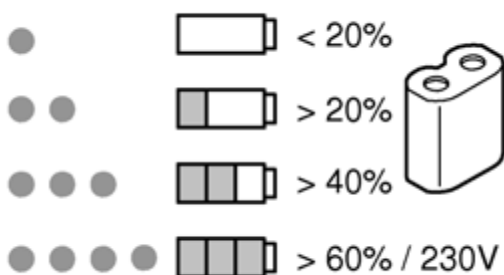
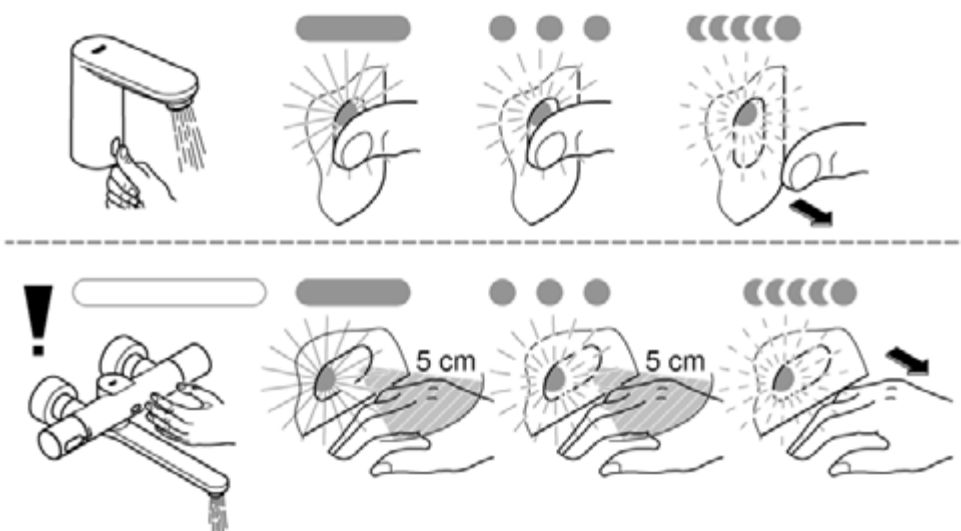
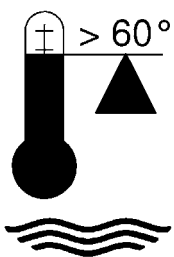


# A

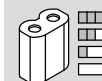


# i





B

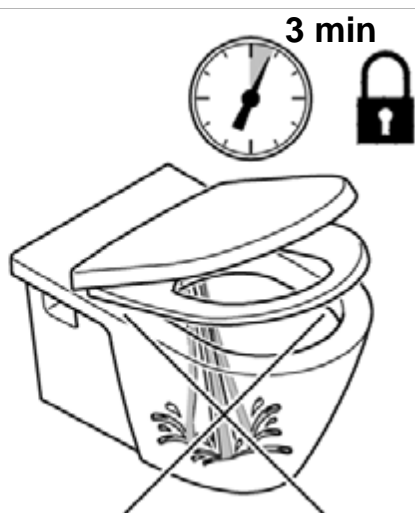
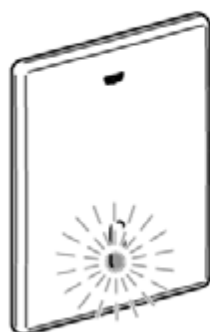
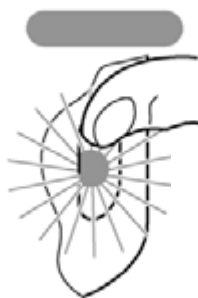
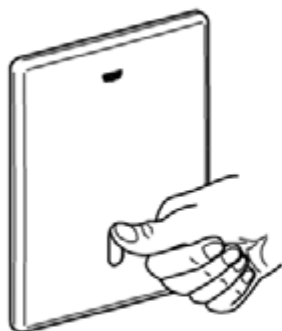


+



i

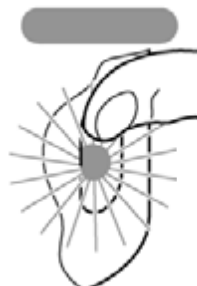
# A



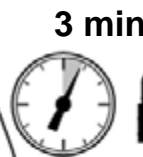
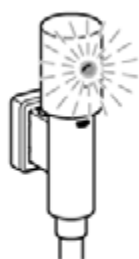
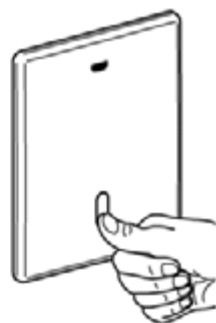
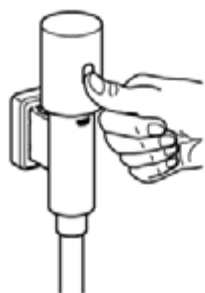
# i



< 3 min

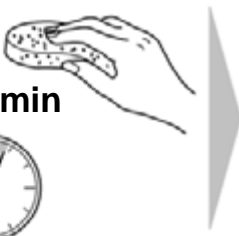


# A

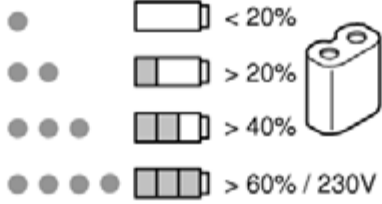
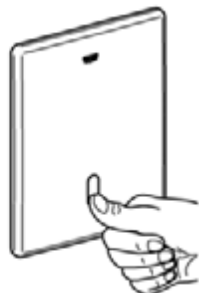
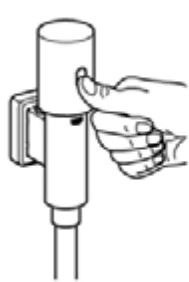


# i

< 3 min

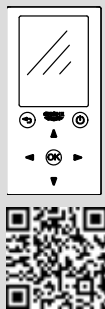


# C



|            | A                      | B   | C   | D         | E                               |
|------------|------------------------|---|---|-----------|---------------------------------|
| <b>D</b>   | Reinigungsmodus        | Batterierestkapazität und thermische Desinfektion           | Batterierestkapazität Urinal                    | Programm  | Spülmenge                       |
| <b>GB</b>  | Cleaning mode          | Remaining battery capacity and thermal disinfection         | Remaining battery capacity urinal               | Programm  | Flow volume                     |
| <b>F</b>   | Mode auto nettoyage    | Capacité résiduelle de la pile et la désinfection thermique | Capacité résiduelle de la pile d'urinoir        | Programme | Volume de chasse                |
| <b>E</b>   | Modo de limpieza       | Capacidad restante de la batería e la desinfección térmica  | la capacidad restante de la batería de urinario | Programa  | Caudal de descarga              |
| <b>I</b>   | Modalità di pulizia    | Capacità residua della batteria e la disinfezione termica   | Capacità residua della batteria orinatoio       | Programma | La quantità di risciacquo       |
| <b>NL</b>  | Reinigingsmodus        | Restcapaciteit van de batterij en thermische desinfectie    | Restcapaciteit van de batterij Urinoir          | Programma | Spoelvolumen                    |
| <b>S</b>   | Rengöringsmode         | Batterierestkapacitet och termisk desinfektion              | Batterierestkapacitet urinalarmatur             | Program   | Spolningsmängd                  |
| <b>DK</b>  | Rensemodus             | Resterende batterikapacitet og termisk desinfektion         | Resterende batterikapacitet urinal              | Program   | Skyllemængde                    |
| <b>N</b>   | Rengjøringsmodus       | Batteriets gjenværende kapasitet og termisk desinfeksjon    | Batteriets gjenværende kapasitet urinaler       | Program   | Spylemengde                     |
| <b>FIN</b> | Puhdistustilan         | Pariston kapasiteetin ja lämpödesinfiointin                 | Pariston kapasiteetin pisoaarin                 | Ohjelma   | Huuhtelumäärä                   |
| <b>PL</b>  | Tryb czyszczenia       | pojemności baterii i dezynfekcji termicznej                 | pojemności baterii pisuaru                      | Program   | Objętość spłukiwania            |
| <b>UAE</b> | طريقة تنظيف            | تبقى قدرة البطارية والتطهير الحراري                         | تبقى قدرة مبولة البطارية                        | برنامج    | حجم دافق                        |
| <b>GR</b>  | λειτουργίας καθαρισμού | χωρητικότητα μπαταρίας και θερμική απολύμανση               | χωρητικότητας μπαταρίας ουρητηρίου              | Πρόγραμμα | Ποσότητα πλύσης                 |
| <b>CZ</b>  | Režimu čištění         | Kapacity baterie a termickou dezinfekci                     | Kapacity baterie pisoáry                        | Program   | Množství splachovací vody       |
| <b>H</b>   | A tisztítási módusz    | Az elem feltöltöttségének és termikus fertőtlenítéshez      | Az elem feltöltöttségének vizelde               | Program   | Öblítési mennyiség              |
| <b>P</b>   | Modo de limpeza        | Capacidade restante da bateria e desinfecção térmica        | Capacidade restante da bateria urinol           | Programa  | Caudal de descarga              |
| <b>TR</b>  | Temizleme modunu       | Akü kapasite ve termik dezenfeksiyon                        | Akü kapasite pisuar                             | Program   | Yıkama miktarı                  |
| <b>SK</b>  | Režimu čistenia        | Kapacity batérie a termickú dezinfekciu                     | Kapacity batérie pisoáre                        | Program   | Množstvo splachovacej vody      |
| <b>SLO</b> | čistilnega             | Kapacitete baterije in termično dezinfekcijo                | Kapacitete baterije urinalna                    | Program   | Količina vode                   |
| <b>HR</b>  | Režima čišćenja        | Kapacitet baterije i termičku dezinfekciju                  | Kapacitet baterije pisoara                      | Program   | Količina ispiranja              |
| <b>BG</b>  | Режима за почистване   | остатъчния капацитет на и термична дезинфекция              | остатъчния капацитет на Писоарната              | Програма  | Разход на изплакване            |
| <b>EST</b> | Puhastusrežiimi        | Aku jääkmahu ja termilise desinfectsiooni                   | Aku jääkmahu pissuaari                          | Programm  | Loputukogus                     |
| <b>LV</b>  | Tīrīšanas funkcijas    | Baterijas atlikušā un termisko dezinfekciju                 | Baterijas atlikušā pusuāra                      | Programma | Skalojamā ūdens daudzums        |
| <b>LT</b>  | Valymo režimo          | Baterijos talpos ir termiškai dezinfekuoti                  | Baterijos talpos pisuaro                        | Programa  | Išplovimo vandens kiekis        |
| <b>RO</b>  | Modului de curățire    | Capacitatea reziduală a bateriei și dezinfectarea termică   | Capacitatea reziduală a bateriei pisoar         | Program   | Cantitate de apă pentru spălare |
| <b>CN</b>  | 清洁模式                   | 剩余电量并进行温控消毒   | 剩余电量并进入便池                                       | 程序        | 流量                              |
| <b>RUS</b> | Режима очистки         | емкость аккумуляторной батареи и термической дезинфекции    | емкость аккумуляторной батареи Писсуар          | Программа | Расход воды для смыва           |



**D**

**Sonderzubehör** - Mit der Infrarot-Fernbedienung (Best.-Nr.: 36 407) lassen sich die Werkseinstellungen ändern und Sonderfunktionen aktivieren, deaktivieren, einstellen und abrufen. Die aktuelle Technische Produkt-Information zur Fernbedienung kann unter [www.grohe.com/tpi/remote-control](http://www.grohe.com/tpi/remote-control) heruntergeladen werden.

**GB**

**Special accessories** - The factory settings can be changed and special functions can be activated, deactivated and set using the infrared remote control (Prod. no. 36 407). The current Technical Product Information for the remote control can be downloaded from [www.grohe.com/tpi/remote-control](http://www.grohe.com/tpi/remote-control).

**F**

**Accessoires spéciaux** - Vous pouvez modifier les réglages par défaut et activer, désactiver et régler des fonctions spéciales avec la télécommande à infrarouge (réf. 36 407). L'information technique actuelle sur la télécommande peut être téléchargée sur le site [www.grohe.com/tpi/remote-control](http://www.grohe.com/tpi/remote-control).

**E**

**Accesorio especial** - Con el mando a distancia por infrarrojos (núm. de pedido: 36 407) pueden modificarse los ajustes de fábrica y activar, desactivar y ajustar funciones especiales. La información técnica de producto actual relativa al mando a distancia puede descargarse desde [www.grohe.com/tpi/remote-control](http://www.grohe.com/tpi/remote-control).

**I**

**Accessori speciali** - Con il telecomando a infrarossi (n. di codice: 36 407) si possono modificare le impostazioni di fabbrica e attivare, disattivare e impostare funzioni speciali. Le attuali informazioni tecniche sul telecomando possono essere scaricate dal link [www.grohe.com/tpi/remote-control](http://www.grohe.com/tpi/remote-control).

**NL**

**Speciaal toebehoren** - Met de infraroodafstandsbediening (best.nr. 36 407) kunnen de fabrieksinstellingen worden gewijzigd en speciale functies worden geactiveerd, gedeactiveerd en ingesteld. Voor de actuele Technische productinformatie m.b.t. de afstandsbediening verwijzen wij u naar [www.grohe.com/tpi/remote-control](http://www.grohe.com/tpi/remote-control).

**S**

**Extra tillbehör** - Med den infraröda fjärrkontrollen (best.-nr: 36 407) kan fabriksinställningarna ändras och special-funktionerna aktiveras, deaktiveras och ställas in. Fjärrkontrollens aktuella tekniska produktinformation kan laddas ned på [www.grohe.com/tpi/remote-control](http://www.grohe.com/tpi/remote-control).

**DK**

**Specialtilbehør** - Med den infrarøde fjernbetjening (bestillingsnummer: 36 407) kan fabriksindstillingerne ændres og specialfunktioner aktiveres, deaktiveres og indstilles. Fjernbetjeningens aktuelle tekniske produktinformation kan downloades på adressen [www.grohe.com/tpi/remote-control](http://www.grohe.com/tpi/remote-control).

**N**

**Ekstra tilbehør** - Innstillingene fra fabrikk kan endres og spesialfunksjoner aktiveres, deaktiveres og stilles inn med infrarødfjernkontrollen (best. nr. 36 407). Oppdatert teknisk produktinformasjon for fjernkontrollen kan lastes ned fra [www.grohe.com/tpi/remote-control](http://www.grohe.com/tpi/remote-control).

**FIN**

**Lisätarvikkeet** - Infrapunakauko-ohjaimella (tilausnumero: 36 407) voit muuttaa tehdasasetuksia ja aktivoida, deaktivoida ja säätää erikoistoimintoja. Viimeisimmän kauko-ohjaimen liittyvän teknisen tuotetiedotteen voit imuroida osoitteesta [www.grohe.com/tpi/remote-control](http://www.grohe.com/tpi/remote-control).

**PL**

**Akcesoria** - Przy użyciu zdalnego sterowania na podczerwień (nr kat.: 36 407) można przeprowadzić lub zmienić nastawy fabryczne i włączyć, wyłączyć lub zmienić funkcje specjalne. Pod adresem [www.grohe.com/tpi/remote-control](http://www.grohe.com/tpi/remote-control) można pobrać aktualną Informację Techniczną o Produkcie dot. zdalnego sterowania.

**UAE**

إضافة خاصة  
باستخدام جهاز التحكم عن بعد بالأشعة تحت الحمراء (رقم الطلبية: 36 407) يمكنك تغيير القيم المضبوطة مسبقاً في المصنع، أو تنشيط الوظائف الخاصة وإبطالها وضبطها. يمكنك إنزال أحدث المعلومات الفنية عن المنتج والخاصة بجهاز التحكم عن بعد على الموقع التالي: [www.grohe.com](http://www.grohe.com)

**GR**

**Πρόσθετος εξοπλισμός** - Με τον τηλεχειρισμό υπέρυθρων (Αρ. παραγγε- λίας: 36 407) μπορούν να τροποποιηθούν οι εργοστα-σιακές ρυθμίσεις και να ενεργοποιηθούν, απενεργο-ποιηθούν και ρυθμιστούν οι ειδικές λειτουργίες. Μπορείτε να κατεβάσετε αυτήν την Τεχνική Πληροφορία Προϊόντος για τον τηλεχειρισμό από την ιστοσελίδα [www.grohe.com/tpi/remote-control](http://www.grohe.com/tpi/remote-control).

**CZ**

**Zvláštní příslušenství** - Pomocí dálkového ovládání (obj. č. 36 407) lze měnit základní nastavení z výroby a aktivovat, deaktivovat a nastavovat zvláštní funkce. Aktuální Technické informace o výrobku - dálkové ovládání - si můžete stáhnout z internetu [www.grohe.com/tpi/remote-control](http://www.grohe.com/tpi/remote-control).

**H**

**Speciális tartozék** - Az infravörös távirányító (Rendelési sz. 36 407) segítségével a gyári beállítások módosíthatók és a különleges funkciók aktiválhatók, deaktiválhatók és beállíthatók. A távirányítóról az aktuális műszaki termékinformáció a [www.grohe.com/tpi/remote-control](http://www.grohe.com/tpi/remote-control) honlapról tölthető le.

**P**

**Acessórios especiais** - Com o controlo remoto por infra-vermelhos (nº. de enc.: 36 407) podem ser alteradas as regulações de origem; além disso podem ser activadas, desactivadas e reguladas as funções especiais. A informação técnica de produto actual referente ao controlo remoto pode ser descarregada na página de internet [www.grohe.com/tpi/remote-control](http://www.grohe.com/tpi/remote-control).

**TR**

**Özel aksesuar** - Fotosel uzaktan kumandası (Sipariş no.: 36 407) ile fabrika ayarları değiştirilebilir, özel fonksiyonlar açılabilir, kapatılabilir ve ayarlanabilir. Uzaktan kumanda ile ilgili güncel teknik ürün bilgilerini [www.grohe.com/tpi/remote-control](http://www.grohe.com/tpi/remote-control) sitesinden indirebilirsiniz.

**SK**

**Zvláštné príslušenstvo** - Pomocou diaľkového ovládania (obj. č. 36 407) je možné meniť základné nastavenia z výroby a aktivovať, deaktivovať a nastavovať zvláštnie funkcie. Aktuálne Technické informácie o výrobku - diaľkové ovládanie - si môžete stiahnuť z internetu [www.grohe.com/tpi/remote-control](http://www.grohe.com/tpi/remote-control).

**SLO**

**Dodatna oprema** - Z infrardečim daljinskim upravljalnikom (št. izd.: 36 407) je mogoče spremeniti tovarniške nastavitve in vključiti, izključiti ter nastaviti posebne funkcije. Aktualne tehnične podatke o daljinskem upravljalniku lahko snamete na spletni strani [www.grohe.com/tpi/remote-control](http://www.grohe.com/tpi/remote-control).

**HR**

**Dodatna oprema** - Pomoću infracrvenog daljinskog upravljača (kataloški br. 36 407) mogu se mijenjati tvorničke postavke te aktivirati, deaktivirati i podešavati posebne funkcije. Aktualne tehničke informacije o daljinskom upravljaču mogu se preuzeti s internetske adrese [www.grohe.com/tpi/remote-control](http://www.grohe.com/tpi/remote-control).

**BG**

**Специални части** - С помощта на дистанционното управление с инфрачервени лъчи (Кат. № : 36 407) могат да се променят настройките, извършени в завода и да се активират, деактивират и настройват специални функции. Актуалната техническа информация за дистанционното може да бъде изтеглена от интернет на стр. [www.grohe.com/tpi/remote-control](http://www.grohe.com/tpi/remote-control).

**EST**

**Eriosad** - Infrapuna-kaugjuhtimispuldiga (tellimisnr 36 407) saab muuta tehaseeadistusi ning aktiveerida, deaktiveerida ja seadistada erifunktsioone. Kaugjuhtimist puudutava uusima tehnilise tooteinfo saab alla laadida aadressilt [www.grohe.com/tpi/remote-control](http://www.grohe.com/tpi/remote-control).

**LV**

**Speciālie piederumi** - Ar infrasarkanā tālvadību (pasūt. nr.: 36 407) iespējams mainīt rūpnīcas iestatījumus kā arī aktivizēt, deaktivēt un iestatīt īpašās funkcijas. Aktuālo tehnisko informāciju par produktu, kas saistīta ar tālvadību, iespējams lejupielādēt no [www.grohe.com/tpi/remote-control](http://www.grohe.com/tpi/remote-control).

**LT**

**Specialūs priedai** - Naudojant infraraudonųjų spindulių nuotolinio valdymo pultą (užsak. Nr.: 36 407) galima pakeisti gamyklinius nustatymus ir aktyvinti, deaktivinti bei nustatyti specialiąsias funkcijas. **Pastaba:** esamos techninės gaminio informacijos apie nuotolinį valdymo pultą rasite adresu [www.grohe.com/tpi/remote-control](http://www.grohe.com/tpi/remote-control).

**RO**

**Accesorii speciale** - Cu telecomanda cu infraroșii (nr. catalog: 36 407) pot fi modificate setările din fabrică și pot fi activate, dezactivate și setate funcțiile speciale. Informațiile tehnice de produs actuale referitoare la telecomandă pot fi descărcate de la [www.grohe.com/tpi/remote-control](http://www.grohe.com/tpi/remote-control).

**CN**

**特殊配件** - 使用红外遥控器，可以更改出厂设置，还可以激活、停用和设置特殊功能。（产品编号：36 407）可从网站下载遥控器的现有产品技术信息 [www.grohe.com/tpi/remote-control](http://www.grohe.com/tpi/remote-control).

**RUS**

**Специальные принадлежности** - Используя пульт дистанционного управления с инфракрасным излучением (номер артикула 36 407), можно изменять заводские установки, а также активировать, деактивировать и регулировать специальные функции. Актуальную техническую документацию по изделию для пульта дистанционного управления можно загрузить с сайта [www.grohe.com/tpi/remote-control](http://www.grohe.com/tpi/remote-control).

**E**

Los equipos con este marcado **no deben** desecharse con la basura doméstica, sino que **deben** eliminarse por separado de acuerdo con las normas nacionales pertinentes. Las baterías deben eliminarse de acuerdo a las normas nacionales pertinentes.

**I**

Gli apparecchi con questo contrassegno **non** fanno parte dei rifiuti domestici, ma **devono** essere smaltiti secondo le disposizioni specifiche del Paese. Smaltire le batterie secondo le disposizioni specifiche del Paese.

**NL**

Apparaten voorzien van dit pictogram horen **niet** thuis in het restafval, maar **moeten** volgens de nationale voorschriften gescheiden worden ingeleverd. Voer batterijen volgens de landspecifieke voorschriften af!

**D**

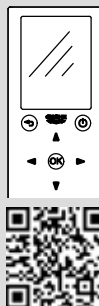
Geräte mit dieser Kennzeichnung gehören **nicht** in den Hausmüll, sondern **müssen** gemäß der landesspezifischen Vorschriften getrennt entsorgt werden. Batterien gemäß der landesspezifischen Vorschriften entsorgen!

**GB**

This category of device does **not** belong in the domestic waste, but **must** be disposed of separately in accordance with the relevant national regulations. Dispose of batteries in accordance with national regulations.

**F**

Les appareils portant ce repère **ne doivent pas** être jetés avec les déchets ménagers. Ils **doivent** être mis au rebut séparément conformément aux directives locales. Jeter les piles conformément à la réglementation correspondante de votre pays !







## S

Apparater med denna märkning hör **inte** hemma bland hushållsavfallet, utan **måste** avfallshanteras separat enligt gällande lands föreskrifter.  
Avfallshanteras batterierna enligt gällande lands föreskrifter!

## DK

Apparater med denne betegnelse må **ikke** bortskaffes sammen med almindeligt affald, men **skal** bortskaffes separat i henhold til de lokale forskrifter.  
Batterier skal bortskaffes i henhold til de lokale forskrifter!

## N

Produkter som har denne klassifisering må **ikke** kastes i husholdningsavfallet, men **må** kastes kildesortert iht. nasjonale forskrifter.  
Kast batterier i henhold til spesifikke, nasjonale forskrifter!

## FIN

Tällä tunnuksella varustetut laitteet **eivät** kuulu talousjätteen joukkoon, vaan ne **täytyy** hävittää erikseen maakohtaisten määräysten mukaan.  
Hävitä paristot maakohtaisten määräysten mukaan!

## PL

Urządzenia z tym oznaczeniem **nie** należą do odpadów komunalnych, lecz **muszą** być osobno utylizowane zgodnie z przepisami obowiązującymi w poszczególnych krajach.  
Baterie zasilające należy utylizować zgodnie z przepisami krajowymi!

## UAE

هذه الفئة من الأجهزة لا تنتمي إلى النفايات المنزلية، ولكن يجب التخلص منها بشكل منفصل بالتوافق مع اللوائح القومية ذات الصلة.  
تخلص من البطاريات بالتوافق مع اللوائح القومية.

## GR

Οι συσκευές με αυτήν τη σήμανση **δεν** θα πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά **πρέπει** να απορρίπτονται ξεχωριστά, σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις.  
Απορρίψτε τις μπαταρίες σύμφωνα με τις διατάξεις της χώρας σας!

## CZ

Přístroje s tímto označením **nepatří** do domovního odpadu, tyto **je nutno** ve smyslu ekologických předpisů příslušné země odevzdat do tříděného sběru odpadních surovin.  
Baterii zlikvidujte podle předpisů platných ve vaší zemi.

## H

Az ezen jelzéssel ellátott készülékek **nem** helyezhetők a háztartási hulladékba, hanem az adott országban érvényes előírások szerint szelektálva **kell** gyűjteni azokat.  
Az elemeket az adott országban érvényes előírások szerint ártalmatlanítsa!

## P

Os aparelhos com esta identificação não devem ser misturados com o lixo doméstico e têm obrigatoriamente de ser eliminados à parte, de acordo com as regulamentações específicas do país.  
Eliminar a bateria de acordo com as regulamentações específicas do país!

## TR

Bu işaretle sınıflandırılmış cihazlar ev çöpüne **atılmamalıdır**, yerel talimatlara uygun olarak ayrı bir şekilde imha **edilmelidir**. Bataryaları ülkeye özgü talimatlara uygun şekilde imha ediniz!

## SK

Prístroje s týmto označením **nepatria** do domáceho odpadu, tieto **sa musia** v zmysle predpisov platných v príslušnej krajine odovzdať do triedeného zberu odpadu.  
Pri likvidácii použitých batérií dodržiavajte predpisy platné v danej krajine!

## SLO

Naprave s to oznako **ne** spadajo med gospodinske odpadke. Namesto tega jih **je treba** odstraniti ločeno in skladno z nacionalnimi predpisi.  
Baterije odstranite skladno s krajevnimi predpisi!

## HR

Uređaji s ovom oznakom **ne** smiju se bacati u kućni otpad, nego se **moraju** odložiti na odgovarajući, zakonom propisani način. Istrošene baterije zbrinite u skladu s važećim zakonskim propisima!

## BG

Уреди с тези обозначения **не** принадлежат към битовите отпадъци, а **трябва** да се изхвърлят отделно съгласно наредбите на съответната страна.  
Батериите трябва да се изхвърлят като отпадък съгласно наредбите на съответната страна!

## EST

Selle tähisega seadmeid **ei tohi** visata olmeprügi hulka, vaid **tuleb** utiliseerida riiklike eeskirjade järgi. Suunake patareid jäätmekäitlusesse riiklike eeskirjade järgi.

## LV

Ierīces ar šo apzīmējumu **nedrīkst** izmest kopā ar saimniecības atkritumiem, tās **jāutilizē** atsevišķi saskaņā ar valstī spēkā esošajiem noteikumiem.  
Utilizējiet baterijas saskaņā ar attiecīgajā valstī spēkā esošajiem noteikumiem!

## LT

Šiuo ženklą pažymėtų įrenginių **negalima** išmesti su buitinėmis atliekomis. Juos **būtina** šalinti atskirai, laikantis šalyje galiojančių reikalavimų. Baterijas utilizuokite laikydamiės šalyje galiojančių teisės aktų!

## RO

Aparatele cu acest marcaj **nu** se evacuează la gunoiiul menajer. Ele **trebuie** evacuate separat la deșeuri conform reglementărilor specifice fiecărei țări.  
Bateriile electrice se vor evacua la deșeuri conform reglementărilor naționale în vigoare!

## CN

此类设备 **不属于** 生活废弃物，**必须** 根据相关国家 / 地区法规单独进行废弃处理。  
请按照国家规定处理废旧电池。

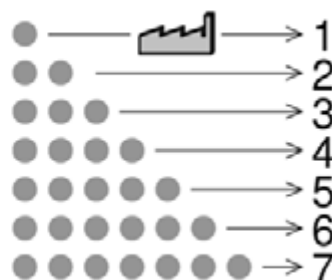
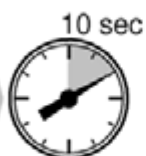
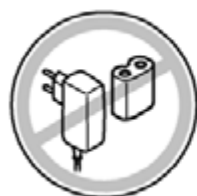
## RUS

Устройства с данным обозначением **не** относятся к бытовым отходам. Они **должны** быть утилизированы в соответствии с предписаниями соответствующей страны. Аккумуляторные батареи утилизировать в соответствии с национальными предписаниями!

# D



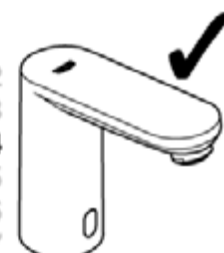
1-7



6 sec



- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7



# i



1-7

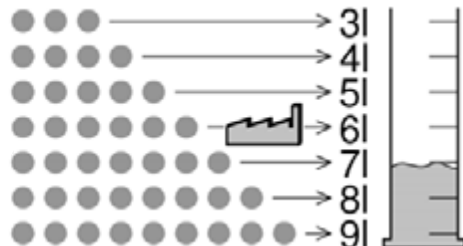
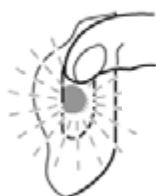
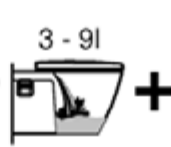


|  |    | 1     | 2     | 3      | 4      | 5     | 6     | 7     |
|--|----|-------|-------|--------|--------|-------|-------|-------|
|  | *F | ✓     | ✓     | ✓      | ✓      | ✓     | —     | —     |
|  | *G | —     | —     | 24 h   | —      | —     | —     | —     |
|  | *H | —     | 72 h  | —      | 72 h   | 72 h  | —     | 72 h  |
|  | *I | —     | 5 min | 5 min  | 10 min | 1 min | —     | 5 min |
|  | *M | 4 min | 4 min | 11 min | 4 min  | 4 min | 4 min | 4 min |

# E



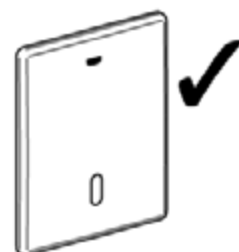
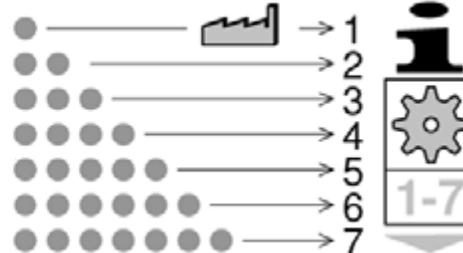
3 - 9l



# D









1-7



# i



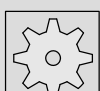
1-7

|   |    | 1     | 2     | 3     | 4     | 5     | 6     | 7     |
|---|----|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
|  | *F | ✓     | ✓     | ✓     | ✓     | ✓     | ✓     | —     |
|  | *G | —     | —     | 24 h  | 24 h  | 72 h  | 72 h  | —     |
|  | *H | 24 h  | 24 h  | —     | —     | —     | —     | —     |
|  | *J | —     | ✓     | —     | —     | ✓     | —     | —     |
|  | *K | ✓     | ✓     | ✓     | —     | ✓     | ✓     | ✓     |
|  | *L | 75 cm | 75 cm | 75 cm | 95 cm | 75 cm | 75 cm | 75 cm |

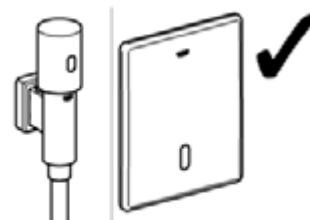
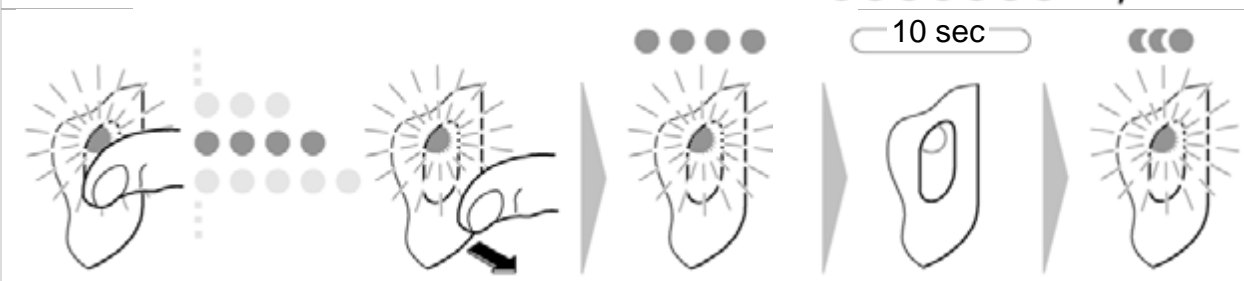
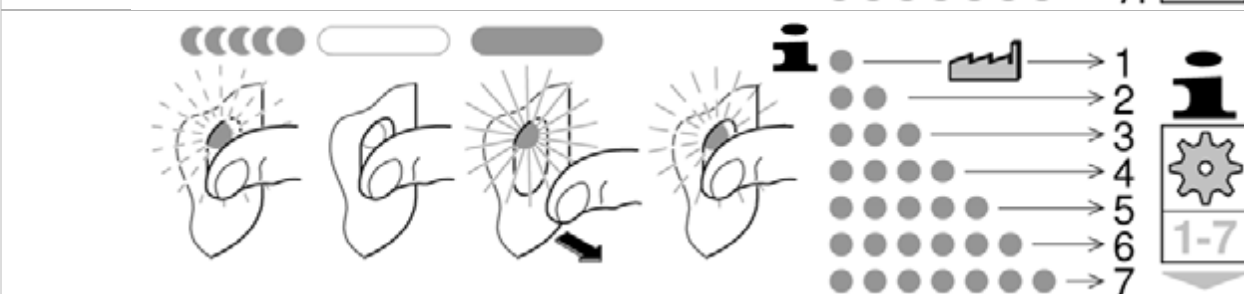
# E



# D



1-7



# i



1-7

|  |    | 1     | 2     | 3     | 4     | 5     | 6     | 7     |
|--|----|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
|  | *F | ✓     | ✓     | ✓     | ✓     | ✓     | ✓     | —     |
|  | *G | —     | —     | 24 h  | 24 h  | 72 h  | 72 h  | —     |
|  | *H | 24 h  | 24 h  | —     | —     | —     | —     | —     |
|  | *J | —     | ✓     | —     | —     | ✓     | —     | —     |
|  | *K | ✓     | ✓     | ✓     | —     | ✓     | ✓     | ✓     |
|  | *L | 45 cm | 45 cm | 45 cm | 55 cm | 45 cm | 45 cm | 55 cm |



- D**
- \*F: Reinigungsmodus: Der Wasserlauf kann kurzzeitig gesperrt werden.
  - \*G: Intervall der automatischen Spülung, benutzungsunabhängig.
  - \*H: Intervall der automatische Spülung, benutzungsabhängig.
  - \*I: Laufzeit der automatischen Spülung.
  - \*J: Vorspülung: 2 Sek. nach Objekterfassung erfolgt eine Spülung. WC: 3 l, Urinal: 1 - 2 l.
  - \*K: Spülung bei Dauererfassung. WC: alle 60 Min. (max. 3x), Urinal: alle 2 Min. (max. 14x).
  - \*L: Erfassungsbereich.
  - \*M: Laufzeit der thermischen Desinfektion.
- GB**
- \*F: Cleaning mode: The water flow can be temporarily locked.
  - \*G: Interval of automatic flushing, usage-independent.
  - \*H: Interval of automatic flushing, usage-dependent.
  - \*I: Runtime of automatic flushing.
  - \*J: Pre-flush: flushing is initiated 2 sec. after detection. WC: 3 l, Urinal: 1 - 2 l.
  - \*K: Flush during continuous detection. WC: every 60 min. (max. 3x), Urinal: every 2 min. (max. 14x).
  - \*L: Detection zone.
  - \*M: Runtime of thermal disinfection.
- F**
- \*F: Mode auto nettoyage : L'écoulement d'eau peut être coupé temporairement.
  - \*G: Intervalle de rinçage du rinçage automatique, indépendamment de l'utilisation.
  - \*H: Intervalle de rinçage du rinçage automatique, selon utilisation.
  - \*I: Durée de fonctionnement du rinçage automatique.
  - \*J: Pré-rinçage : le rinçage est réalisé 2 secondes après la détection d'objet. WC : 3 l, Urinoir : 1 - 2 l.
  - \*K: Rinçage en saisie continue. WC : toutes les 60 min. (3x max.), Urinoir : toutes les 2 min. (14x max.).
  - \*L: Plage de saisie.
  - \*M: Durée de fonctionnement de la désinfection thermique.
- E**
- \*F: Modo de limpieza: La salida de agua se puede cerrar momentáneamente.
  - \*G: Intervalo de descarga automática, no depende del uso.
  - \*H: Intervalo de descarga automática, depende del uso.
  - \*I: Tiempo de servicio de la descarga automática.
  - \*J: Descarga previa: 2 s después de la detección del objeto se produce una descarga. Inodoro: 3 l, Urinario: 1 - 2 l.
  - \*K: Descarga con detección continua. Inodoro: cada 60 min (máx. 3 veces), Urinario: cada 2 min (máx. 14 veces).
  - \*L: Zona de detección.
  - \*M: Tiempo de servicio de la desinfección térmica.
- I**
- \*F: modalità di pulizia: il flusso dell'acqua può essere bloccato per un breve lasso di tempo.
  - \*G: intervallo dell'erogazione automatica, indipendentemente dall'uso.
  - \*H: intervallo dell'erogazione automatica, indipendentemente dall'uso.
  - \*I: fase di esecuzione dell'erogazione automatica.
  - \*J: prelavaggio: 2 sec. dopo il rilevamento dell'oggetto viene effettuata un'erogazione. WC: 3 l, orinatoio: 1 - 2 l
  - \*K: erogazione in fase di rilevamento continuo. WC: ogni 60 min (max 3 volte), orinatoio: ogni 2 min (max 14 volte).
  - \*L: zona di rilevamento.
  - \*M: fase di esecuzione della disinfezione termica.
- NL**
- \*F: reinigingsmodus: De waterloop kan kort stoppen.
  - \*G: interval van automatische spoeling, onafhankelijk van het gebruik.
  - \*H: interval van automatische spoeling, afhankelijk van het gebruik.
  - \*I: looptijd van de automatische spoeling.
  - \*J: voorspoeling: 2 sec. na het detecteren van een object volgt een spoeling. WC: 3 l, urinoir: 1 - 2 l.
  - \*K: spoeling bij permanente detectie. WC: om de 60 min. (max. 3x), urinoir: om de 2 min. (max. 14x).
  - \*L: detectiebereik.
  - \*M: duur van de thermische desinfectie.
- S**
- \*F: Rengöringsmode: vattenflöde kan avbrytas tillfälligt.
  - \*G: Intervall för automatisk spolning, oberoende av användning.
  - \*H: Intervall för automatisk spolning, oberoende av användning.
  - \*I: Varaktighet för automatisk spolning.
  - \*J: Förspolning: spolning utförs 2 sekunder efter att objektet identifierats. WC: 3 l, urinal: 1 - 2 l.
  - \*K: Spolning i samband med permanent identifiering. WC: varje 60 minuter (max. 3x), urinal: varje 2 minuter (max. 14x).
  - \*L: Mottagningsområde.
  - \*M: Varaktighet för termisk desinfektion.



- DK** \*F: Rensemodus: Vandudløbet kan låses kortvarigt.  
 \*G: Automatisk skylleinterval, brugsafhængigt.  
 \*H: Automatisk skylleinterval, brugsafhængigt.  
 \*I: Varighed af den automatiske skylning.  
 \*J: Forskylning: 2. sekunder efter registrering af et emne finder der en skylning sted. WC: 3 l, urinal: 1-2 l.  
 \*K: Skylning ved konstant aktivering. WC: hvert 60. min. (maks. 3 gange), urinal: hvert 2. min. (maks. 14 gange).  
 \*L: Registreringsområde.  
 \*M: Varighed af termisk desinficering.

- N** \*F: Rengjøringsmodus: Vannstrømmen kan sperres kort.  
 \*G: Intervall for den automatiske spylingen, brukeruavhengig.  
 \*H: Intervall for den automatiske spylingen, brukravhengig.  
 \*I: Kjøretid for den automatiske spylingen.  
 \*J: Forspyling: 2 sek. etter objektregistrering skjer en spyling. WC: 3 l, urinal: 1–2 l.  
 \*K: Spyling ved kontinuerlig registrering. WC: hvert 60. min. (maks. 3x), urinal: hvert 2. min. (maks. 14x).  
 \*L: Registreringsområde.  
 \*M: Kjøretid på termisk desinfeksjon.

- FIN** \*F: Puhdistustila: vedentulo voidaan estää hetkeksi.  
 \*G: Automaattisen huuhtelun huuhteluväli, käytöstä riippumaton.  
 \*H: Automaattisen huuhtelun huuhteluväli, käytöstä riippuvainen.  
 \*I: Automaattisen huuhtelun kesto aika.  
 \*J: Esihuuhtelu: huuhtelu tapahtuu 2 sekuntia objektin tunnistamisen jälkeen. WC: 3 l, pisaari: 1–2 l.  
 \*K: Huuhtelu jatkuvan tunnistuksen yhteydessä. WC: 60 min välein (enint. 3x), pisaari: 2 min välein (enint. 14x).  
 \*L: Tunnistusalue.  
 \*M: Lämpödesinfiointiaika.

- PL** \*F: Tryb czyszczenia: Przepływ wody może zostać na krótko zablokowany.  
 \*G: Częstotliwość splukiwania automatycznego, niezależna od korzystania.  
 \*H: Częstotliwość splukiwania automatycznego, zależna od korzystania.  
 \*I: Czas trwania splukiwania automatycznego.  
 \*J: Splukiwanie wstępne: 2 s po wykryciu obiektu następuje splukiwanie. WC: 3 l, pisuar: 1-2 l.  
 \*K: Splukiwanie przy detekcji ciągłej. WC: co 60 min (maks. 3x), pisuar: co 2 min (maks. 14x).  
 \*L: Obszar detekcji.  
 \*M: Czas trwania dezynfekcji termicznej.

- UAE** \*F: نمط التنظيف: يمكن غلق تدفق المياه مؤقتاً.  
 \*G: فاصل التشغيل الأوتوماتيكي، غير معتمد على الاستخدام.  
 \*H: فاصل التشغيل الأوتوماتيكي، معتمد على الاستخدام.  
 \*I: وقت تشغيل التشغيل الأوتوماتيكي.  
 \*J: تم تشغيل التشغيل المسبق: التشغيل بعد ثلاثين من الكشف. مرحاض: مبدلة 3 لترات: 2 - 1 l.  
 \*K: تشغيل في أثناء كشف مستمر. مرحاض: كل 60 دقيقة. (أقصى حد 3x)، مبدلة: كل دقيقتان. (أقصى حد 14x).  
 \*L: مجال الكشف.  
 \*M: وقت تشغيل التعقيم الحراري.

- GR** \*F: Κατάσταση λειτουργίας καθαρισμού: Η ροή νερού μπορεί να μπλοκαριστεί προσωρινά.  
 \*G: Αλλαγή χρονικού διαστήματος της αυτόματης πλύσης, ανάλογα με τη χρήση.  
 \*H: Χρονικό διάστημα της αυτόματης πλύσης, ανάλογα με τη χρήση.  
 \*I: Χρόνος εκτέλεσης της αυτόματης πλύσης.  
 \*J: Πρόπλυση: Εκτελείται πλύση 2 δευτ. μετά την αναγνώριση αντικειμένου. WC: 3 l, ουρητήρας: 1 - 2 l.  
 \*K: Πλύση σε διαρκή ανίχνευση. WC: κάθε 60 λεπτά (έως 3x), ουρητήρας: κάθε 2 λεπτά (έως 14x).  
 \*L: Περιοχή ανίχνευσης.  
 \*M: Χρόνος εκτέλεσης της θερμικής απολύμανσης.

- CZ** \*F: Režim čištění: Vytékání vody se může krátce zablokovat.  
 \*G: Interval automatického spláchnutí, nezávisle na použití.  
 \*H: Interval automatického vyplachování, v závislosti na použití.  
 \*I: Doba běhu automatického spláchnutí.  
 \*J: Předvyplachování: 2 s po zaregistrování objektu proběhne spláchnutí. WC: 3 l, pisoár: 1 - 2 l.  
 \*K: Spláchnutí při trvalém registrování. WC: každých 60 min (max. 3x), pisoár: každé 2 min (max. 14x).  
 \*L: Přijímací dosah.  
 \*M: Doba běhu tepelné dezinfekce.

- H**
- \*F: Tisztítási üzemmód: a vízfolyás rövid ideig leállítható.
  - \*G: Az automatikus öblítés időköze, a használatától függ.
  - \*H: Az automatikus öblítés időköze, a használatától függ.
  - \*I: Az automatikus öblítés időtartama.
  - \*J: Előöblítés: 2 másodperccel az objektum észlelését követően öblítés történik. WC esetén: 3 l, vizelde esetén: 1–2 l.
  - \*K: Öblítés folyamatos érzékelés esetén. WC: 60 percenként (max. 3x), vizelde: 2 percenként (max. 14x).
  - \*L: Érzékelési terület.
  - \*M: Termikus fertőtlenítés időtartama.

- P**
- \*F: Modo de limpeza: O caudal de água pode ser bloqueado temporariamente.
  - \*G: Intervalo da descarga automática, independentemente da utilização.
  - \*H: Intervalo da descarga automática, dependente da utilização.
  - \*I: Tempo de execução da descarga automática.
  - \*J: Pré-descarga: efetua-se uma descarga 2 Seg. após a deteção prolongada do objeto. Sanita: 3 l, Urinol: 1 - 2 l.
  - \*K: Descarga durante a deteção contínua. Sanita: a cada 60 min. (máx. 3x), Urinol: a cada 2 min. (máx. 14x).
  - \*L: campo de deteção.
  - \*M: Tempo de execução da desinfecção térmica.

- TR**
- \*F: Temizleme modu: Su akışı kısa bir süre için kesilebilir.
  - \*G: Otomatik durulama aralığı, kullanıma bağlı değil.
  - \*H: Otomatik durulama aralığı, kullanıma bağlı.
  - \*I: Otomatik durulamanın çalışma süresi.
  - \*J: Ön durulama: Nesnenin algılanmasından 2 saniye sonra durulama gerçekleşir. Klozet: 3 l, Pisuar: 1 - 2 l.
  - \*K: Sürekli algılamada durulama. Klozet: 60 dakikada bir (maks. 3x), Pisuar: 2 dakikada bir (maks. 14x).
  - \*L: Algı sahası.
  - \*M: Termik dezenfeksiyon süresi.

- SK**
- \*F: Režim čistenia: Vytekane vody môže byť na krátky čas zastavený.
  - \*G: Interval automatického splachovania, nezávisle od použitia.
  - \*H: Interval automatického vyplachovania, v závislosti od použitia.
  - \*I: Čas spustenia automatického splachovania.
  - \*J: Predvyplachovanie: 2 sek. po zaregistrovaní objektu bude spustené splachovanie. WC: 3 l, pisoár: 1 - 2 l.
  - \*K: Splachovanie pri trvalom registrovaní. WC: každých 60 min. (max. 3x), pisoár: každé 2 min. (max. 14x).
  - \*L: Prijímací dosah.
  - \*M: Trvanie tepelnej dezinfekcie.

- SLO**
- \*F: Način čiščenja: Vodni pretok lahko za kratek čas zaprete.
  - \*G: Interval samodejnega izplakovanja, odvisno od uporabe.
  - \*H: Interval samodejnega izplakovanja, odvisno od uporabe.
  - \*I: Čas delovanja samodejnega izplakovanja.
  - \*J: Predizplakovanje: 2. sek po zaznavanju predmeta pride do izplakovanja. WC: 3 l, pisoar: 1 - 2 l.
  - \*K: Izplakovanje pri neprekinjenem zaznavanju. WC: vsakih 60 min. (največ 3x), pisoar: vsaki 2 minuti (največ 14x).
  - \*L: Območje zaznavanja.
  - \*M: Trajanje termične dezinfekcije.

- HR**
- \*F: Režim čišćenja: tok vode može se nakratko blokirati.
  - \*G: Interval automatskog ispiranja, ovisno o korištenju.
  - \*H: Interval automatskog ispiranja, ovisno o korištenju.
  - \*I: Vrijeme rada automatskog ispiranja.
  - \*J: Predispiranje: 2 s nakon identificiranja objekta izvodi se ispiranje. WC: 3 l, pisoar: 1-2 l.
  - \*K: Ispiranje pri neprekidnom prepoznavanju. WC: svakih 60 min (maks. 3x), pisoar: svake 2 min (maks. 14x).
  - \*L: Područje prepoznavanja.
  - \*M: Vrijeme rada termičke dezinfekcije.

- BG**
- \*F: Режим за почистване: Потокът на водата може да се спре за кратко време.
  - \*G: Промяна на интервала на автоматичното изплакване, независимо от ползването.
  - \*H: Промяна на интервала на автоматичното изплакване, в зависимост от ползването.
  - \*I: Настройване продължителността на автоматичното изплакване.
  - \*J: Функция предварително изплакване: 2 сек след регистрирането на обект започва изплакване. Тоалетна чиния: 3 л, pisoar: 1 - 2 л.
  - \*K: Изплакване при продължително регистриране на обекта. Тоалетна чиния: на всеки 60 мин (макс. 3 пъти), pisoar на всеки 2 мин (макс. 14 пъти).
  - \*L: Обхват на възприемане.
  - \*M: Продължителност на термичната дезинфекция.

- EST**
- \*F. Puhastusrežiim: veevool võib lühiajaliselt peatuda.
  - \*G. Automaatse loputuse intervall, kasutusest olenematu.
  - \*H. Automaatse loputuse intervall, kasutusest olenev.
  - \*I. Automaatse loputuse käitusaeg.
  - \*J. Eelloputus: 2 sekundit pärast programmi valimist järgneb loputus. WC: 3 l; pissuaar: 1–2 l.
  - \*K. Pikaajaline loputuse töötsoonis viibimine. WC: kogu 60 min (max 3 korda); pissuaar: kogu 2 min (max 14 korda).
  - \*L. Vastuvõtuala.
  - \*M. Termilise desinfektsiooni käitusaeg.
- LV**
- \*F: Tīrīšanas funkcija: ūdens plūsmu var īslaicīgi bloķēt.
  - \*G: Automātiskās skalošanas intervāls, nav atkarīgs no lietojuma.
  - \*H: Automātiskās skalošanas intervāls, atkarīgs no lietojuma.
  - \*I: Automātiskās skalošanas ilgums.
  - \*J: Iepriekšējā skalošana: 2 s pēc objekta uztveršanas tiek veikta skalošana. Tualetes: 3 l, pusuārs: 1–2 l.
  - \*K: Skalošana, ilgstoši uztverot objektu. Tualetes: ik pēc 60 min (maks. 3 reizes), pusuārs: ik pēc 2 min (maks. 14 reizes).
  - \*L: Uztveršanas zona.
  - \*M: Termiskās dezinficēšanas ilgums.
- LT**
- \*F: valymo režimas. Vandens tėkmė gali būti trumpam išjungta.
  - \*G: automatinio išplovimo intervalas, nepriklauso nuo naudojimo.
  - \*H: automatinio išplovimo intervalas, priklauso nuo naudojimo.
  - \*I: automatinio išplovimo trukmė.
  - \*J: pirminis išplovimas. Išplaunama praėjus 2 s po to, kai aptinkamas objektas. Unitazas: 3 l, pisuaras: 1–2 l.
  - \*K: išplaunama iš naujo aptikus objektą. Unitazas: kas 60 min. (maks. 3 kartus), pisuaras: kas 2 min. (maks. 14 kartų).
  - \*L: apskaitos intervalas.
  - \*M: terminės dezinfekcijos trukmė.
- RO**
- \*F: Mod de curățare: Traseul de apă poate fi blocat pentru scurt timp.
  - \*G: Intervalul de spălare automată depinde de utilizare.
  - \*H: Intervalul de spălare automată depinde de utilizare.
  - \*I: Durata spălării automate.
  - \*J: Prespălare: se efectuează o spălare la 2 sec. după sesizarea obiectului. WC: 3 l, pisoar: 1 - 2 l.
  - \*K: Spălare în cazul sesizării de durată. WC: la fiecare 60 de min. (max. 3x), pisoar: la fiecare 2 min. (max. 14x).
  - \*L: Domeniu de sesizare.
  - \*M: Durată de dezinfectare termică.
- CN**
- \*F: 清洁方式：水流可以暂时锁定。
  - \*G: 自动冲洗间隔时间，与使用情况无关。
  - \*H: 自动冲洗间隔时间，与使用情况有关。
  - \*I: 自动冲洗的运行时间。
  - \*J: 预冲洗：在检测后启动冲洗 2 秒。座厕：3 升，尿斗：1 - 2 升
  - \*K: 在连续检测过程中冲洗。座厕：每 60 分钟（最长间隔 60 x 3 分钟），尿斗：每 2 分钟（最长间隔 2 x 14 分钟）。
  - \*L: 检测区域。
  - \*M: 温控消毒运行时间。
- RUS**
- \*F: Моющий режим: Поступление потока воды заблокировано.
  - \*G: Интервал автоматического смыва, зависит от использования.
  - \*H: Интервал автоматического смыва, зависит от использования.
  - \*I: Продолжительность автоматического смыва.
  - \*J: Предварительный смыв: Через 2 секунды после распознавания объекта выполняется смыв. Туалет: 3 л, писсуар: 1–2 л.
  - \*K: Смыв при опознавании объекта. Туалет: каждые 60 мин (макс. 3 раза), писсуар: каждые 2 мин (макс. 14 раз).
  - \*L: Диапазон действия.
  - \*M: Продолжительность тепловой дезинфекции.